



## Das Landesfamilien-geld +

Das Landesfamiliengeld + ist eine finanzielle Unterstützung für Familien, in denen sich die Eltern die Erziehungsarbeit teilen und wird als Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld ausbezahlt.

Das **Landesfamiliengeld +** können Familien beantragen:

- welche die Voraussetzungen für den Zugang zum Familiengeld des Landes erfüllen und es beantragt haben,
- deren Kind zwischen dem 1. Januar 2016 und dem 31. Dezember 2018 zur Welt kommt,
- in denen der Vater in der Privatwirtschaft in Südtirol angestellt ist und in den ersten 18 Lebensmonaten des Kindes für einen Zeitraum von mindestens 2 aufeinanderfolgenden vollen Monaten die Elternzeit in Anspruch genommen hat (z.B. vom 14. Juli bis zum 13. September). Für die Pflege- oder Adoptiveltern läuft diese Frist ab dem Zeitpunkt der Adoption oder Anvertrauung.

## Wichtig!

Der Zusatzbeitrag steht nicht zu, wenn das Kind in dem Zeitraum, für den der Beitrag beantragt wird, einen Kleinkindbetreuungsdienst besucht hat.

## Wie viel?

**400 Euro/Monat** für Väter, die während der Elternzeit 30% ihres Gehalts beziehen

**800 Euro/Monat** für Väter, die während der Elternzeit kein Gehalt beziehen

**600 Euro/Monat** für Väter, die während der Elternzeit nicht durchgehend 30% ihres Gehalts beziehen

## Wie lange?

Der Zusatzbeitrag wird für einen Zeitraum von mindestens 2 und höchstens 3 aufeinanderfolgenden Monaten ausgezahlt.

## Innerhalb welcher Frist ist der Antrag zu stellen?

Der Antrag kann erst gestellt werden, wenn die Elternzeit, für die angesucht wird, beendet ist. Ab diesem Zeitpunkt hat die Familie 90 Tage Zeit.

## An wen ist der Antrag zu stellen?

Der Antrag kann bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) oder bei einem Patronat gestellt werden, das ihn an die ASWE weiterleitet. Die Dienste der Steuerbeistandszentren und der Patronate sind kostenlos. Wer das Gesuch via E-Mail stellt (aswe.asse@provinz.bz.it), muss die Kopie eines gültigen Personalausweises beilegen.

## Wie wird der Betrag ausgezahlt?

Die Zahlung erfolgt einmalig zusammen mit dem Landesfamiliengeld. Der Betrag wird direkt auf das Bankkonto überwiesen, das für das Landesfamiliengeld angegeben wurde.



*„Die Bedürfnisse der Familien stehen im Mittelpunkt unserer Familienpolitik. Sie bestmöglich zu unterstützen ist unsere Aufgabe.“*

**Waltraud Deeg**  
Landesrätin für Familie

# Famiglie più forti -

## Assegno provinciale al nucleo familiare +

[www.provincia.bz.it/famiglia](http://www.provincia.bz.it/famiglia)



## L'Assegno provinciale al nucleo familiare +

L'assegno provinciale al nucleo familiare + è un sostegno economico che viene erogato alle famiglie in cui la cura dei figli è ripartita tra entrambi i genitori e viene concesso in forma di contributo integrativo all'assegno provinciale al nucleo familiare.

I beneficiari dell'**Assegno provinciale al nucleo familiare +** sono:

- coloro che hanno i requisiti per ricevere l'Assegno provinciale al nucleo familiare e hanno inoltrato la relativa domanda
- le famiglie che hanno avuto un bambino nel periodo compreso tra il 1 gennaio 2016 e il 31 dicembre 2018
- le famiglie in cui i padri svolgono un'attività lavorativa nel settore privato in provincia di Bolzano ed hanno usufruito del congedo parentale nei primi 18 mesi di vita del figlio e per un periodo minimo di due mesi interi continuativi (ad esempio dal 14 luglio al 13 settembre). Per i genitori affidatari o adottivi il termine decorre dal momento effettivo dell'affidamento o adozione del figlio a carico.

### Importante:

Il contributo integrativo non viene erogato se il figlio, durante il periodo per il quale è stato richiesto il contributo, ha usufruito di un servizio di assistenza all'infanzia.

### A quanto ammonta il contributo?

**400 euro mensili** per i padri che usufruiscono dell'indennità per congedo parentale al 30%

**800 euro mensili** per i padri che non usufruiscono di alcuna indennità

**600 euro mensili** per i padri che percepiscono solo per parte del periodo l'indennità per congedo parentale al 30%

### Per quanto tempo?

Il contributo integrativo è garantito per un minimo di 2 fino ad un massimo di 3 mesi continuativi.

### Entro quando si può presentare domanda per il contributo?

La domanda può essere presentata solo a partire dalla data in cui il padre ha terminato il congedo parentale per il quale si richiede il contributo integrativo. Da quel momento la famiglia avrà 90 giorni di tempo per presentare domanda.

### A chi ci si può rivolgere?

Le domande per i contributi possono essere presentate presso l'ASSE (Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia di Bolzano) o presso gli istituti di patronato, che inoltreranno poi la richiesta all'ASSE. I servizi forniti agli utenti sono gratuiti. Chi volesse presentare domanda via e-mail (aswe.asse@provincia.bz.it) dovrà allegare alla richiesta una copia di un documento d'identità valido.

### Come viene pagato il contributo ?

Il pagamento viene pagato in un'unica soluzione, insieme all'assegno provinciale al nucleo familiare. L'importo viene versato direttamente sul conto corrente bancario indicato per il pagamento dell'assegno provinciale al nucleo familiare.



*"Le esigenze delle famiglie sono al centro della nostra politica familiare. Sostenerle al meglio è una nostra priorità."*

**Waltraud Deeg**  
Assessoria alla famiglia



# Familie stärken - Das Landes-familiengeld +

[www.provinz.bz.it/familie](http://www.provinz.bz.it/familie)